

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8505

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MIERCOLES 4 DE NOVIEMBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

DE LA PRENSA EXTREMISTA DE LA DERECHA

No hay nobleza en la crítica que de los hechos de España viene haciendo la prensa de extrema derecha. De ello se han quejado los periódicos liberales, y con claridad han expuesto varios hechos que señalan la intención de fomentar la reacción contra la República.

No es ejemplar esta prensa que obra en este sentido. En todo ha de mostrar el extremismo su falta de sentido de la realidad, y por eso es que carecen de razón. Bueno es que doctrinalmente expongan sus razones; pero las razones de quienes en otros asuntos falsean la verdad tienen escaso valor hasta entre los mismos partidarios de sus doctrinas. Porque en todos los grupos hay hombres que no se dejan llevar del fanatismo de banderías, y esos hombres leen, y estudian el panorama español. De manera que saben distinguir entre lo cierto y lo mixtificado. Por esto es que entre estos no ganan sus simpatías los periódicos que, contra el verdadero sentir de la opinión general y contra la realidad de un hecho específico, lanzan sus censuras contra el régimen y falsean la realidad. Y estos hombres reflexivos y ponderados que, lo mismo pueden pertenecer a un partido que a otro, son en realidad los que forman lo que se dice la opinión.

El proceder de esta prensa se explica. Porque todo hecho tiene su explicación interna. Pues bien; la explicación hay que buscarla en su falta de escrúpulos. Si hay individuos que no tienen inconveniente en mentir, hay también prensa que no tiene escrúpulos en ocultar la verdad. Por lo tanto, no vayamos a buscar razones claras ni juicios cristalineros en tales sectores extremistas. Porque la verdad no es más que «su verdad». La particularizan de un modo egoísta. Contra esta prensa ha ido el mismo Miguel Maura y Alcalá Zamora que son derechos a la moderna, con un fondo liberal y un sentido ponderado de las cosas.

Nosotros no vamos más que contra lo que es extremista. sea de la derecha, ya de la izquierda. En mil ocasiones lo hemos dicho y lo hemos de repetir de nuevo aquí ahora: el extremismo no es la realidad. Y como el mundo, la vida y la sociedad se alimentan de cosas con-

cretas, y nada hay más concreto que lo real, es por esto que combatimos aquí.

No ignoramos que las derechas ponderadas censuran la actitud de estos extremistas más próximos a ellos que a nosotros. Por esto lo que decimos no va para éstas, que, al fin y al cabo, esperan el momento oportuno para colaborar en la República.

Y vayamos ahora a señalar los hechos específicos en que la prensa liberal se ha fijado para censurar a esta otra prensa sectaria. La pauta que sigue es dar resonancia a las noticias que pueden dañar el crédito del nuevo régimen, y sobre estas noticias se regodean y las amplifican con tesón y entusiasmo. Por el contrario, con celo extremado, ocultan aquellas otras que son signo de buena orientación y de salud nacional.

Este sector, pues, falsea la realidad. Porque reflejar de ésta sólo una parte es mixtificarla, es embrollarla, con miras interesadas.

Aunque la prensa sería y ecuaníme perteneciera a partidos determinados, no es fácil descubrir puntos coincidentes. No ocurrirá nunca así con la prensa extremista. Esta no se pondrá nunca en nada en un punto de contacto con la más liberal, y esto ya basta para probar su carencia de razón y que se pone fuera del sentir general.

La prensa extremista tiene pocos corifeos que cantan al compás de sus notas excesivas. Como el extremo es un punto resbaladizo, por eso la gente sensata se aparta de los puntos de peligro y se pone al centro, que es allí donde está la ecuanimidad y la virtud.

Nada gana esta prensa con su actitud inquisidora y mal intencionada. Pero, porque es amoral y perjudicial tomar un sendero derrotista, hay que combatirla y censurarla.

En esto creemos que servimos a la opinión, y por eso con la mayor intención escribimos estos artículos, para que el buen sentido cunda y la reflexión se imponga. Aunque en realidad este sector de prensa vive aislada, siempre hay gentes que se dejan seducir por lo que leen; y es necesario, para formar un juicio acertado, cerciorarse de todos los aspectos que pueda encerrar una realidad determinada.

C. PONS CATALA

PERSPECTIVAS INTERNACIONALES

ENTREVISTA HISTORICA

El presidente Laval regresa a Europa. Los cables de las agencias nos transmiten su satisfacción. Dirigiéndose a los socios de la Cámara del Comercio en Nueva-York dice que las conversaciones con Hoover habían versado sobre los temas conducentes a la solidaridad internacional y el restablecimiento de la economía mundial. Las conversaciones de Washington no tenían otro objeto y éste lo han llenado plenamente.

No hemos publicado ningún programa conjunto, pero hemos trabajado indudablemente por el bien de la humanidad, hallando medios para devolverle la estabilidad económica y la confianza.

Hemos aprendido a conocernos mejor. Ahora sabemos lo que podemos y debemos esperar unos de otros. En mis esfuerzos por la causa de la paz que comenzaron con la visita que hice en compañía de Briand a Berlín, creo que he rendido un verdadero servicio, sin merma de los intereses de Francia.

Me es muy grato pronunciar estas palabras en Nueva York en presencia del mariscal Pétain, uno de nuestros más ilustres soldados. Francia está firmemente adherida a la paz, y ésta únicamente puede hallarse en una seguridad organizada.

Se excusó Laval de dar más detalles

de las entrevistas en la Casa Blanca, pues debe antes de hacer declaraciones informar a su Gobierno. Terminó diciendo que se sentía muy satisfecho de su visita a los Estados Unidos.

Puede Laval esté satisfecho; pero los que anhelamos una solidaridad internacional efectiva, de ninguna manera podemos seguirle en su maquiavélica beatitud. Cuando embarcó en Le Havre 8 días preveíamos ya el resultado negativo de ese viaje. No obstante nuestra desilusión es incalificable al leer el comunicado oficial de las entrevistas Hoover-Laval. Cinicamente los dos presidentes esperan que la Conferencia del Desarme del próximo febrero «cementará la base de una firme organización de paz internacional». ¿Quiérese mayor hipocresía? Cuando ellos dos mejor que nadie, saben que los «principios intangibles que reconocen a Francia una potencialidad financiera que implica su fuerza militar hacen ya fracasar dicha conferencia, todos los empeños de las mejores voluntades se estrellarán si antes la voluntad popular mundial no impusiera a los Gobiernos actitudes pacifistas.

Con énfasis los presidentes proclaman también que los Estados Unidos y Francia mantendrán el patrón oro. También Inglaterra, el mismo día en que suprimió el patrón oro afirmaba que éste continuará rigiendo. Nada valdrán, bien poco pesarán las huecas palabras de Hoover-Laval frente a las maniobras in-

ternacionales de los bajistas. De ellos se necesitaban actos y no palabras. Parece increíble que los dos Presidentes no hayan comprendido la responsabilidad histórica que contraían frente a la inmensa esperanza que mundialmente suscitaron.

Viene el invierno y en casi toda Europa habrá hambre y miseria. ¿Qué soluciones nos trae Laval? ¿Es que han estudiado la situación económica mundial desde el punto de vista verdaderamente internacionalista, humano? Nada de esto, pero doctrinalmente nos dicen. «Es deber de todo gobernante no descuidar medio alguno para colaborar de una manera práctica a estos problemas planteados, ya que el mundo espera una dirección que le ayude a soportar la actual depresión mundial. En este sentido los gobiernos laborarán por un resurgimiento rápido y emprenderán trabajos para lograr la entera confianza necesaria para ello».

Rodeos y sofismas para encubrir el vacío de la entrevista. Pero ahora cabe preguntarse: ¿Es que los pueblos van a soportar esta farsa sin protestar airadamente? En España, equivocadamente, no vibramos por los problemas internacionales, de los cuales, no obstante nuestra absurda pasividad, sufrimos los trastornos que provocan. No así en todas las naciones, y por suerte de la humanidad hay algunos países donde los pueblos vibran juntos al examen de las cuestiones que a todos interesan.

Estos pueblos pueden aún evitar el hundimiento económico mundial, del cual nosotros también sufrimos. Todos los pueblos de Europa deben percatarse que el interés propio de cada nación está ligado al interés colectivo no solamente de Europa sino del mundo.

Nuestros problemas nacionales, muy importantes, no deben mantenernos en el aislamiento en el cual vivimos. También España, el pueblo y el Gobierno, (que, por suerte, se confunde con el Pueblo) deben de intervenir en el concierto internacional suscitando iniciativas o apoyando las que encaminen el mundo hacia una rápida reorganización económica y financiera que asegure la paz y evite la miseria.

ANDRE NOEL

Noticias ampliatorias de la detención de Rada

Sevilla 29.—Según los documentos hallados en poder de Rada, parece que los propósitos de éste, una vez fugado de la cárcel, tenían ramificaciones en Madrid y en el Extranjero. Cuando Rada se vió en libertad se dirigió a una casa de la calle de Correduría, de la que es inquilina Trinidad González. En dicha casa permaneció todo el día, y al siguiente fué visitado por el conocido anarquista Fernando Santa Ana, que le proporcionó el alojamiento de la calle del Laurel. El mismo Santa Ana fué el que proporcionó a Rada las llaves para franquear las puertas de la cárcel, llaves que han sido encontradas en poder de Rada. En su declaración ante la Policía se lamentó de no haberse refugiado en Dos Hermanas, donde afirmó que no hubieran dado con él; pero el Comisario le arguyó que de nada le habría valido, ya que sus amigos de aquel pueblo esbarraban todos vigilados. Añadió que sus amigos habían hecho lo indecible para conseguir su fuga, y expuso su confianza de que volverá a fugarse. Se cree que Rada será recluido en el castillo de Santa Catalina.

La correspondencia la recibía Rada en la casa de la calle de Santa Rufina, a nombre de Julián Fernández. La Policía se ha incautado de numerosas cartas del comandante Franco y su esposa, todas ellas encabezadas «Mi querido hermano».

«La Policía tiene las señas del cerraje-ro que hizo las cinco llaves utilizadas por Rada para su fuga.»

La realitat catalana

Es una preocupació veritablement seriosa dels capdavanters de la política catalana la qüestió social. Les aspiracions autonomistes catalanes, un cop satisfetes, amb més o menys amplitud, hauran d'ésser substituïdes o almenys desplaçades per altres aspiracions de caràcter social que podran influir de manera decisiva en l'esdevenir de la regió autònoma i òdhuc faran sentir en tots els pobles ibèrics la seva potència magnètica.

No fa gaire dèiem nosaltres amb un distingit pensador que els nacionalismes per subsistir necessiten tenir un contingut complementari assimilable per un determinat estament o classe que preponderi en un moment històric determinat. La foguera pairal històrica ha de mester per a créixer el combustible de la realitat actual. Els records perduren si una manca enyorada del que fou impedeix d'oblidar. Així la realitat catalana d'avui haurà d'inspirar-se en la realitat de l'ahir històric ensems que dirigeix cap a noves diades el seu numen.

Però cal tenir molt present que la realitat catalana d'avui, la destinada a omplir aquest període històric que travessen la nostra generació i les immediates futures, és res més que una realitat obrerista cada dia més avençada de dalters i tant debó si podem afegir de responsabilitat i ponderació.

La caiguda de la monarquia ha estimbat darrera d'ella tot aquell aparell encarcerat i estantís del catalanisme anomenat històric,

La Lliga és avui quelcom anacrònic destinat a acabar-se en un plaç no gaire llunyà. Són lluny ja aquelles lluites entre el proteccionisme i el lliurecanyvi. Són lluny ja els dies en què el catalanisme era el tapall de tot un engranatge d'interessos burgesos i plutòcrates.

I no s'oblidi qui si l'any 1922 Acció Catalana va assolir una força considerable ho degué tant sols a que el poble, la realitat a què al·ludim adés, va trobar en aquell moviment la interpretació d'un sentir íntim que va créixer d'una manera formidable durant els anys dictatorials. Però els errors comesos aquests mesos darrers, abans i després de la proclamació de la República han eclipsat, per sempre més, la seva estrella. Tant debó si aquests partits no esdevenen el dia de demà una rémora per la nova orientació de la nostra nacionalitat redempta.

El catalanisme d'avui ha assolit el grau més cabdal que pogués captenir mai. S'ha superat a ell mateix. Macià a ultrapassat a Prat de la Riba. L'obrerrisme ha depurat el catalanisme redimint-lo del seu pecat original. I essent així ha esdevingut el catalanisme més catalanès i més vindicatiu que mai, No té, potser, una certa analogia l'esquerrisme d'avui amb el realisme del segle XV enfront del feudalisme de les potestats nobiliàries d'aleshores i el de les potestats burgeses d'ara?

La comparació resulta un tant paradoxal però és exactíssima en la seva substància.

Les mateixes causes que empenyeren el poble a favor de la monarquia contra la tirania feudal, ara fa devers cinc cents anys, l'empenyen avui a una acció socialista (en son sentit veritable) contra la tirania capitalista.

Ara, només, hem de veure com s'orienta aquesta massa obrera catalana a la qual és destinat, de segur, l'esdevenir. Cal fugir d'extremismes insans que més aviat comprometen i allunyen l'hora del triomf. L'obrerrisme català és conscient i està típicament conduït com una ramada de bens pels perturbadors de professió. Ha passat ja l'hora de les violències immediates. La Catalunya nova, permetrà la lliure emissió de totes les idees i la resolució jurídica de tots els problemes socials. S'endurà la massa, doncs, el que millor la compregui no pas el que la tenti amb utopies que esdevenen, en la realitat, catastròfiques. Per això entre la munió de partits catalans esquerrans actuals, la U. S. C,

(Unió Socialista de Catalunya) ens sembla destinada a aplegar la dispersió d'avui i continuar la tasca de l'Esquerra republicana. Per Catalunya i per l'ideal universalista que sentim ens gaudirem que així sia.

MENORQUIT

La edad para el pase a la reserva de los marinos

La « Gaceta » publica la siguiente ley:

« Artículo único. Como complemento de la ley de 14 de octubre de este año, que aprueba y ratifica con fuerza de ley el decreto de 18 de agosto de este mismo año, con modificaciones y nueva redacción de sus artículos 4.º, 7.º y 10, deberá entenderse que la redacción definitiva del artículo 10 será la siguiente:

« Artículo 10. Los contraalmirantes pasarán a la reserva al cumplir la edad de sesenta y dos años, y los vicealmirantes, al cumplir la de sesenta y cuatro; los generales de cuerpos especiales, a los sesenta y cuatro años.»

Lo dispuesto en el párrafo anterior respecto a la edad de pase a la reserva de los contraalmirantes y vicealmirantes será sólo aplicable a los que a partir de la publicación de esta ley vayan alcanzando el ascenso a esos empleos.

El art. 11 del referido decreto quedará redactado del modo siguiente:

« Art. 11. Los capitanes de navío cesarán en el servicio de mar al cumplir los cincuenta y ocho años, quedando para servicios de tierra. Esto no obstante, los que al llegar a dicha edad tuvieren cumplidas las condiciones legales para el ascenso de contraalmirante, o encontrándose mandando barco tuviesen más de dieciocho meses de condiciones, conservarán el derecho al ascenso y serán clasificados por el Consejo Superior.»

Por tanto: Mando a todos los ciudadanos que coadyuven al cumplimiento de esta ley, así como a todos los tribunales y autoridades, que la hagan cumplir.

Madrid, a veintinueve de octubre de mil novecientos treinta y uno.—*Manuel Azaña*.—El ministro de Marina, *José Giral Pereira*.

Los enemigos de la República

Un jesuita, a la cárcel!

Castellón 27.—Desde el pasado viernes viene predicando en Villarreal el jesuita Antonio Aznar Flores, perteneciente a la residencia de Tortosa. Además de pronunciar desde el púlpito palabras injuriosas para el régimen, insulta groseramente al vecindario.

Anoche, al enterarse los vecinos de las predicaciones del jesuita, se promovió un gran alboroto, y un grupo apedreó el convento del Carmen e intentó luego prenderle fuego, cosa que impidió el alcalde, hasta que llegaron fuerzas de la Guardia civil, que apaciguaron los ánimos.

Al tener noticia de lo ocurrido, el gobernador ordenó la detención del jesuita, a quien la policía condujo a Castellón, donde quedó a disposición del Juzgado de primera instancia.

CLUB MARITIMO DE MAHON

Para cumplimentar lo dispuesto en el artículo 37 del Reglamento se convoca Junta General ordinaria de señores socios para el domingo día 8 de noviembre a las once de la mañana en el Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad, para proceder al examen de cuentas; gestión de la Junta Directiva durante el próximo pasado año, y cubrir los cargos de Presidente, Vicepresidente y un Vocal de la Junta Directiva.

Mahón 30 de octubre de 1931.—Por acuerdo de la Junta Directiva.—El Secretario, Antonio R. Parpal.

El nuevo intento de fuga de Rada

Dice el director de Seguridad
El señor Galarza, comentando anoche en el Congreso el nuevo intento de fuga del mecánico Rada, dijo que, según las noticias que tenía del gobernador de Sevilla, se había realizado en la forma siguiente:

En el momento en que se abrió la puerta del calabozo para entregarle la comida, el mecánico Rada se arrojó sobre dos guardias que había en la puerta, con los que luchó a brazo partido, rompiendo a uno de ellos el uniforme; pero al fin pudo ser detenido por otros dos que había en otra puerta.

Con objeto de evitar nuevos intentos de fuga y agresión a las personas que le vigilan, se ha dispuesto que Rada sea llevado al castillo de Santa Catalina.

Los agentes a quienes agredió Rada intentaron sacar las pistolas, pero no lo hicieron al ver que sus compañeros conseguían detenerle.

Un profesor checoslovaco elogia el Parlamento español

Praga, 27.—El profesor Weyr, que ha asistido a dos sesiones del Parlamento de Madrid durante la discusión de la Constitución, ha hecho unas declaraciones poniendo de relieve el carácter verdaderamente parlamentario de los debates, así como la asistencia a las sesiones de casi todos los diputados, lo que suscita la comparación con lo que sucede en la Cámara checoslovaca.

—Los discursos—ha dicho—se sujetaban por completo a los hechos, lo que se aplica especialmente al problema de la autonomía catalana, a propósito del cual el filósofo Unamuno ha hecho notar que la unidad de la lengua española debe ser mantenida.

Los partidarios de la autonomía catalana han escuchado estas explicaciones sin interrumpir al orador.

El señor Weyr terminó declarando que la nueva República española reposa sobre una base bastante sólida, lo que hace que el porvenir se presente bajo los más felices augurios.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

Teatro Principal de Mahón

MIÉRCOLES 4 Y JUEVES 5 NOVIEMBRE 1931. SESIONES DE GRAN MODA
6 tarde.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55.
9'30 noche. » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50.

El tablado de la vida

película inglesa por Nancy Carroll y Hal Skely.

POR FIN... ha llegado el gran desfile de todas las estrellas de la Paramount con la fastuosa y espléndida película, soberbio reprimse, lo mejor de la sumana y lo mejor de la temporada. **Galas de la Paramount**, cuyos principales protagonistas, han dado, tan aplaudidos como Ernesto Vilches, Ramón Pereda, Argentinita, Chevalier, Rosita Moreno, Clara Bow y Lilian Roth, y mil otros.

¡COLOSAL PROGRAMA, 25 PARTES!

Próximo sábado.—Dos películas *Tres Hermanos* y *El último de los Vargas*.

CASINO DEL CONSEY


JUEVES DIA 5 NOVIEMBRE. A las 6 tarde SESION POPULAR

Entrada única 30 céntimos

GRANDIOSA REPRISS de la magnífica película de cow-boys:

La ley del revólver

por los populares TOM TILER, CHISPITA y VIVALES. Un éxito asegurado.
Sábado: Un verdadero film de arte, una maravilla del cine mudo.
ESTRENO del formidable drama **EL SARGENTO GRISCHA** por Chester Morris,



MARIA PIQUÉ CARDONA

VIUDA DE JOSE BONET SERRA

FALLECIO A LA EDAD DE 81 AÑOS

E. P. D.

Sus hijos José y María Bonet, hijos políticos José Barber y Manuela Bartolomé, nietos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan sensible pérdida, les participan que el acto de la conducción del cadáver a la última morada se efectuará a las 4 de la tarde del día de hoy.

Casa mortuoria: J. Mir Mir, 186.
El duelo se despedirá en el cementerio.

No se invita particularmente.

Mahón 4 noviembre de 1931.

Crónica local y general

NI EN BROMAS NI EN VERAS

No se tarda muchos días sin que en los periódicos aparezca algún artículo o comentario sobre el tan traído y llevado tema de la paz. Esto es bueno, porque va construyendo el espíritu pacifista. Mejor dicho sería si dijéramos que tales campañas forman el ambiente moral necesario para que la paz llegue a ser un hecho.

Más como en este mundo no todo puede ir por las buenas, y siempre hay algún defectillo en esta dichosa humanidad, y cuando tenemos arregladas unas cosas otras se descomponen, resulta que, por unas cuestiones de territorio o no sabemos que otros asuntos, andan a la greña por ahí chinos y japoneses. Y con estas disputas ponen en movimiento a toda la diplomacia europea, haciendo aguzar el fino talento de Briand, ya el de Lerroux, a fin de que no se destruya la paz del mundo.

No saben los chinos y japoneses que el Mercurio europeo no está para zarandeos, y menos para sacar su espada. Bonita se la dejaron con aquella matanza que duró cuatro años y que tan cara nos va costando a tirios y troyanos.

Mejor sería que nuestros hermanos de Oriente lo dejaran para otra ocasión, o al menos que calmaran su espíritu belicoso y que, como buenos hijos del Sol, arreglaran sus diferencias. No sea que por su culpa vayamos los europeos a quedar mal y que se desacredite nuestro tan ensalzado templo de la paz.

Si tuviéramos como los griegos un oráculo como el de Delfos, le iríamos a consultar el conflicto oriental, y a rogarle que pusiera su influencia para que la paz del mundo no fuera turbada. Ya tenemos bastante con llevar a cuestras la economía y otras cosas que no son meras zarandajas.

Si pudiéramos ir a casa de aquella madame Pilonque, de que tanto hablaba Cavia en materias de avizorar el porvenir, lo haríamos con sumo gusto, aunque

no fuera más que para quitarnos un peso de encima y saber a ciencia cierta que nada va a interrumpir la paz de nuestro paraíso terrenal.

Pésame

En el día de ayer falleció nuestro estimado correligionario don Jaime Seguí Cardona, a la avanzada edad de 95 años, habiendo causado su muerte hondo sentimiento entre sus numerosos amigos y conocidos.

Su entierro que se verificó en la tarde de ayer con carácter civil exclusivamente fué una demostración de lo que decimos, por la mucha concurrencia que asistió al mismo.

Reciban con tan triste motivo nuestro más sentido pésame sus hijos don Rafael y doña Mariana, ausentes, don Miguel, doña Práxedes, doña Catalina y don Marcos, sus nietos, hermanos políticos y demás familia.

En el obituario hemos de incluir, también con sentimiento, el nombre de doña María Piqué Cardona, viuda de Bonet. Acaba de fallecer a la edad de ochenta y un años y deja entre cuantos la trataron grato recuerdo de sus cualidades personales que le granjearon afectos y consideración.

Nuestro pésame a la familia de la finada en particular a los hijos don José y doña María y a los hijos políticos don José Barber y doña Manuela Bartolomé.

Retraso telegráfico

Allá al mediodía recibimos con mucho retraso la conferencia cablegráfica que nuestro Corresponsal en Barcelona había depositado a las 3 y 30 de la madrugada. Precipitadamente pudimos dar los números de la lotería, pero no ninguna noticia de la conferencia por tener ya confeccionada la edición al recibir aquella con tanto retardo. Ya saben, pues, los lectores la causa de que la información por telégrafo publicada ayer fuera más reducida que de ordinario con perjuicio también de nuestros intereses.

Pues no nos duelen prendas, y ya que del telégrafo hablamos, conste que desde hace algún tiempo son atendidas nuestras quejas referentes a omisiones y palabras disparatadas, que ahora no se dan.

Y conste también que siempre estamos muy satisfechos del servicio inteligente, celoso y rápido de la estación telegráfica de esta ciudad. De ahí que el origen de las anomalías que a veces lamentamos está en Barcelona o en Palma. Suum cuique.

Movimiento Demográfico

Defunciones.—Día 2, Jaime Seguí Cardona, 95 años, Carretera de San Luis número 101.

Nacimientos.—Día 1, Catalina Pons y Pons, Sol 44.

María Teresa Martínez Paredes, San Juan 55.

Isabel Mercadal Jover, Ramis 9.

Manzanilla extra "LA MAJA"
Jerez-Quina «Pericón»

de la antigua casa

M. MORALES PAREJA

De viaje

Para Barcelona salieron ayer en el vapor «Mahón» cincuenta pasajeros, entre ellos don Mateo Terrés y su hijo, don Bartolomé Sancho y señora, don Antonio Alzina y señora, y el industrial nuestro amigo don Vicente Mari Mari.

Obras urbanas

Estos días se reponen las baldosas que faltan en muchas aceras y se cambian las que están deterioradas.

Información militar

MANDO.—Marchando al curso de preparación de Coroneles para el ascenso el señor Coronel del Regimiento de Infantería número 39, don Eduardo Llobregat Estañ, hará entrega del mando y administración del mismo al Teniente Coronel don Alfonso Useleti y López de Lara, a quien por ordenanza corresponde.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Hospital y Provisiones: 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: 10.º Oficial de Infantería.

Nota comercial

Exportación.—Nueve toneladas de carga varia se llevó ayer el vapor «Mahón» para Barcelona, entre ella 51 jaulas con volatería y conejos, 19 con huevos, 16 cajas y 21 paquetes con queso tierno, 9 cajas con caza, alpargatas con planta de goma y otros efectos.

Despedida

En comisión de servicio marchó ayer a Barcelona, de donde seguirá viaje a Madrid, el ilustrado Oficial de Correos nuestro distinguido amigo y paisano don Antonio Lliteras Coll,

Deseamos tenga feliz viaje.

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche salió para Barcelona, el vapor «Mahón» con el pasaje, la valija y carga. Salvo contraorden, mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón», que según nos informan servirá los viajes directos y el de escala que se inicia en esta el domingo por la mañana.

El «Mahón», así efectuará mientras lo padezamos, el viaje de Barcelona, Alcudía y este puerto y saldrá el martes directo.

—Esta mañana ha llegado a Ciudadela procedente de Palma, el vapor correo. La correspondencia dirigida a esta ciudad, se ha repartido este mediodía.

Velero

Anoche a las ocho y media, fondeó el moto-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona, con 110 toneladas de carga general. Patrón don Miguel Mercadal.

Nuestros mercados

Ayer no salieron, a causa del mal tiempo, las barcas del bou. Por eso el mercado no estaba tan abastecido como estos días, como puede deducirse por las siguientes notas dadas por el pesador oficial. De Mahón se ha registrado casi una tercera parte de lo que se registró ayer, como pueden comprobar nuestros lectores comparando las notas que dábamos en esta sección ayer:

De Mahón . . . 310 kg.
De Villa-Carlos . . . 40 »
De Fornells . . . 115 »

El mercado de frutas y legumbres sigue estacionado en los precios.

Los tomates de final de temporada se cotizan a 0'60; las patatas a 0'55 kilogramo. Las frutas, como estos días. Hemos podido observar una gran afluencia de esta mercancía, y en particular de manzanas. De setas, han importado los vendedores dada la escasez de las de aquí, y de ahí que se venden con más abundancia. Sin embargo, el precio es de dos pesetas la libra, lo mismo que estos días pasados.

Bonito piso

Paraalquilar.
San Fernando, 38.

Informes, 40.

Comité republicano

Secretariado del Partido

Se hace público para conocimiento de todos nuestros amigos que en la reunión celebrada últimamente se acordó establecer un Secretariado en la Casa del Pueblo, el cual recibirá las solicitudes y consultas que se le confían dando curso a las mismas los lunes, miércoles y viernes de cada semana de 9 a 10 de la noche.

Mahón 26 de octubre de 1931.

Se alquila

Hermosa habitación.
Informes: Santa Ana, 15.—MAHON.

PIANO

Casi nuevo para vender.
Augusto Miranda, 28.—Mahón.

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931.
En venta en la «Tipografía Mahonesa»

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES 4 NOVIEMBRE. A las 6'30 y a las 9'30. GRAN MODA
Por único día, colosal reprimse de la mejor película hablada en español

SOMBRAS DE GLORIA

Soberbio y estupendísimo film por JOSE BOHR y MONA RICO.
Como solo se puede proyectar el miércoles se despacharán localidades en Hannover 2.
(Butaca 0'60. General 0'40. Palco 2'00)

SABADO:

Monumental estreno en España: ORDENES SECRETAS por Willy Fritsch.

SALON TRIANON

VIERNES 6 NOVIEMBRE DE 1931. A las 6 y cuarto
Sesión de gran moda con quinteto

ESTRENO en este salón de la grandiosa comedia

CHICO O CHICA?

por la insuperable y hermosísima CARMEN BONI

PRECIOS: Plas. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Entr. gral. 0'40. Med. 0'20.

Noticias de todo el mundo

EL EX-PRESIDENTE IBAÑEZ, VIOLADOR DE LA CONSTITUCION CHILENA

Santiago de Chile 26.—El Senado ha tomado el acuerdo por 32 votos contra uno de declarar culpable al ex-presidente Ibañez del delito de violación de los preceptos constitucionales.

NUEVAS SUBLEVACIONES EN KIEL

Kiel 26.—Noticias llegadas a este puerto anuncian que se han registrado nuevas sublevaciones entre las tripulaciones de navios alemanes que regresaban a Alemania después de su estancia en Rusia.

En muchos navios los tripulantes se niegan a volver a sus puertos de amarre.

UN GRANJERO MATA A CINCO FAMILIARES

Nueva York 26.—Un granjero llamada Jackson, en un acceso de locura, ha matado a tiros a cinco miembros de su familia y ha huido después al bosque, llevándose consigo a una hija suya de once años.

LA SEMANA DE LISZT

Budapest 27.—A mediados del próximo mes de Mayo se celebrará en esta capital una Semana de Francisco Liszt, durante la cual se ejecutarán, por notables agrupaciones musicales, composiciones poco conocidas del célebre músico.

UN ESPAÑOL TERCO

Bath (Maine) 27.—El súbido español Manuel Cruz ha salido de este puerto

tripulando una pequeña embarcación que mide nueve metros de eslora, con dirección a Punta Arenas (Chile), distante 3.000 leguas de esta población.

El señor Biesca Cruz intentó realizar el mismo viaje el pasado año; pero naufragó y lo recogió un vapor cerca del cabo Hatteras.

LA ESTABILIZACION DE LA LIBRA ESTERLINA

Londres 27.—Comunican de Washington a los periódicos británicos que la estabilización de la libra esterlina ha sido una de las cuestiones más importantes discutidas en las conversaciones que han celebrado el presidente Hoover y el señor Laval a propósito de la situación internacional de los cambios.

UN CEMENTERIO PREHISTORICO

Varsovia 27.—En el bosque de Kachubs, en la Pomerania polaca, se acaba de descubrir un gran cementerio prehistórico.

Las tumbas estan construidas con bloques de piedra groseramente trabajados, y bajo estos bloques se han encontrado numerosas urnas en buen estado de conservación.

MEJORA EN ALEMANIA LA SITUACION FINANCIERA

Berlín 27.—En los círculos financieros y económicos se asegura que la situación "há mejorado mucho y que en un porvenir bastante próximo podrá pensarse en la reapertura de las Bolsas de valores.

Se calcula en 200.000.000 de marcos el producto provisional del empréstito de la Reichsbank:

DECRETO DE APE RTURA DE LA LEGISLATURA ACTUAL

Sofía 29.—El presidente del Consejo, señor Muchanof, leyó ayer en la Cámara el decreto de apertura de la legislatura actual.

Los comunistas promovieron grandes desórdenes en el curso de la sesión, y cuatro de ellos fueron castigados por una suspensión durante tres sesiones.

NORTEAMERICA ACEPTA LA PROPUESTA

Washington 29.—Los Estados Unidos han enviado un despacho a la Sociedad de las Naciones comunicando la aceptación del plan de tregua de armamentos por un año propuesto por el organismo de Ginebra.

LA POLICIA DESCUBRE LOS CADAVERES DE DIEZ Y NUEVE PERSONAS ASESINADAS

Varsovia 29.—La Policía de Helsingfors ha publicado un comunicado anunciando que sus agentes han descubierto en un cementerio de Malmoë los cadáveres de diez y nueve personas asesinadas, entre ellos ocho correspondientes a mujeres.

Las autoridades finlandesas han ofrecido una prima de 10.000 marcos fineses al que facilite datos que permitan la captura de los culpables.

EL JAPON Y EL PLAN DE TREGUA DEL ARMAMENTO

Tokio 29.—La Agencia Rengo anuncia que el Gobierno japonés ha hecho llegar al Consejo de la Sociedad de las Naciones su respuesta a la proposición refe-

rente a una tregua de un año en los armamentos.

El Gobierno japonés dice que acepta esa propuesta, a reserva de que no afecte en nada los planes ya establecidos, y con la condición de que los Estados próximos al Japón, especialmente los que no son miembros de la Sociedad de Naciones, se adhieran también a la mencionada propuesta.

Se pide la nulidad de un testamento otorgado a favor de una Comunidad religiosa

Por el procurador don Eugenio Pinel Pulido, y firmada por el letrado señor Sánchez Caro, se presentó en el día 28 de septiembre del presente año en el Juzgado de Escalona (Toledo) una demanda, en la que se reclama la nulidad de un testamento otorgado por doña Elisa Cómez de Agüero y Salamanca en favor de la Comunidad de Clérigos Religiosos de España, vulgo Padres Camilos.

Se fundamenta en la incapacidad de la testadora, probada en informe de los doctores Lafora y Sançhis Banús.

Subsidiariamente se pide la nulidad de la institución de herederos por haber sido sus confesores y directores espirituales durante la enfermedad que la llevó a la muerte y antes de la formación del quinto y sexto testamentos, siendo por tanto el número de seis las modificaciones que hizo en cinco años.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de noviembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	79'25
» » B 1920	77'75
» » C 1920	59'50
Interior 4 p. 100 A	59'50
» » B	73'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	84'25
» » B 1917	83'10
» » A 1927 libre	74'75
» » B 1927 libre	74'00
Exterior 4 p. 100 A	59'00
» » B	54'65
Obligaciones Norte Prioridad	17'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	77'75
Andaluces 2.ª serie fijo	83'50
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	95'00
Id. id. id. 5 p. 100	44'35
Id. id. id. 6 p. 100	59'20
Francos cheque Paris	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichmarcal Berlín	00'00 a 2'68

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	225'00
Onzas y sus fracciones	225'00
Isabelinas	226'00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» » 6 p. 100 E 1916	100		
» » 6 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » 6 p. 100 E 1927	100		
Libre impuestos	100	101	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
Libre impuestos	100	100	
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	101	
Acciones Banco de Menorca	5	10	
» Banco de Ferrerías	5	10	
» Crédito Mercantil de Menorca	5	78	80
» Sdad. General de Alumbraido	5		
Obl. Sdad. General Alumbraido, 6 p. 100	100	102	

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

L. Rodero. « La risa del juicio ».
E. Porta Vidal. « Los inconexos ».
Jean Cocteau. « Opio ».
André Gide. « La escuela de las mujeres ».
Ortega y Gasset. « La rebelión de las masas ».
Claude Farrere. « La marcha fúnebre »
Fleury de la Roche. « Las plantas bienchoras ».
Giovanni Papini. « Gog ».
Herbert Wilel. « La otra raza »
Jack Forbes. « Más fuerte que la policía ».
Félix Uralayen. « Vidas difícilmente ejemplares ».
Pierre Mac Orlani. « Dinah Miami ».
E. M. Remarque. « Sin novedad en el frente ».
Berta Ruck. « La muchacha desaparecida ».
Concordia Merrel. « La sombra de la Mason ».
R. Gómez de la Serna. « La hiperestésica ».
J. M.ª del Busto. « De la monarquía a la república ».
Julio Camba. « Sobre casi nada ».
L. M. Domínguez. « Los diablos rojos ».
Andersen. « El cuento de mi vida ».
Rienzi. « De Zamora al Rey Gaspar ».
C. Zamacois. « Punto Negro ».
Eça de Queiroz. « La capital ».
Ricardo Baeza. « Bajo el signo de Clio ».

MANUALES «GALLACH»
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la « Tipografía Mahonesa ».

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la
TIPOGRAFIA MAHONESA

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa » :

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de noviembre de 1931

Francos cheque	44'35
Libras id.	42'60
Dollars id.	11'29
Liras id.	58'20
Interior serie A	59'50
Id. id. B	59'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	79'25
Id. id. B 1920	78'00
Exterior serie A	74'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	59'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	73'75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	73'75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	50'15
Id. Alicantes id.	37'50
Id. Andaluces id.	15'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	48'55

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable.
Nos encargamos del canje de los títulos de la Deuda Interior 4 por 100 por sus nuevos títulos.

Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:
Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldo, Crisol, Ahora, A B C,

Y LOS BARCELONESES
Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia,

LAS REVISTAS:
Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la **TIPOGRAFIA MAHONESA**, calle Fermín Galán.

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la **TIPOGRAFIA MAHONESA**

CASAS RECOMENDADAS

SE HA RECIBIDO
un extenso surtido de
LANAS DE DIFERENTES CLASES
CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa
Manolo Cardona

L'ABEILLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :
RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES
:: BARNICES ::
CASA MURILLO
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO. 22

La Casa de las Medias

Mantas, Sábanas, Toallas, Ropa blanca, Opales, Géneros de punto, Medias, Calcetines y otros artículos, a precios baratísimos

36 POR A. MANZONI

Diciendo esto cerró la ventana. Separóse entonces Inés de los novios y fué a reunirse con los dos hermanos delante de la puerta, de modo que Perpetua pudiera creer que pasando casualmente por allí Antonio la había detenido un momento.
Perpetua anunció la visita de Antonio.
—¿A estas horas?— exclamó don Abundio—. Abrele y dile que suba.
Perpetua abrió la puerta y dijo :
—¿Dónde estás?
Presentóse entonces Antonio y al mismo tiempo se dejó ver Inés.
—Buenas noches, Inés—dijo Perpetua—. ¿De dónde se viene a estas horas?
—Vengo de...—respondió Inés, y nombró una aldea próxima—. Justamente por causa vuestra se me ha hecho tan tarde.
—¿Por mí? ¿Y cómo?—Preguntó Perpetua.
Y volviéndose a los dos hermanos, les dijo :
—Entrad, que allá voy.
—Pues porque una mujer prosiguió Inés—de las que todo lo quiere saber, estaba empeñada en sostener que no os habíais casado con Pepe Sueña- vieja ni con Anselmo Loguña porque ellos no quisieron.
—¿Y quién es esa mujer?
—No me lo preguntéis, porque soy enemiga de meter chismes. Pero no podéis figuraros cuánto sentí no saber toda la historia para confundirla.

LOS NOVIOS 37

—¡Cuidado que es inventar!—dijo Perpetua—. Por lo que toca a Pepe, todos saben y han visto... Perpetua continuó su narración.
Enfrente de la puerta de don Abundio había una callejuela que torcía hacia el campo. Inés se fué hacia ella y Perpetua la fué siguiendo maquinalemente.
Lorenzo animó a Lucía, y los dos de puntillas pegáronse a la pared, se acercaron a la puerta, la abrieron poco a poco y, el uno tras el otro, entraron en el zaguán. Allí los aguardaban los dos hermanos ; Lorenzo echó el pestillo y los cuatro subieron la escalera.
—¡Deo gracias!—dijo Antonio con voz vigorosa.
—Entra—respondieron dentro.
Abrió Antonio la puerta sólo lo preciso para poder pasar él y su hermano, uno cada vez. Entraron los dos hermanos, Antonio cerró la puerta y los novios quedaron inmóviles en la obscuridad con el oído atento y deteniendo el resuello.
Estaba don Abundio sentado en un sillón antiguo, a la escasa luz de un velón.
—¡Hola!—fué el primer saludo con que recibió a los dos hermanos.
—Dirá vuestra merced, señor cura, que venimos muy tarde—dijo Antonio.
—Cierto que ya es muy tarde : tarde bajo todos los aspectos.
—Son veinticinco berlingas nuevas—dijo Antonio sacando del bolsillo un atadito.
—¡Veamos!—replicó con Abundio.